

CHI 7150 文心雕龍 (3,2,1)
Wenxin Diaolong

本科目通過研讀《文心雕龍》一書及相關材料，使學生掌握書中所述的上古至中古文學史觀、文學創作、文學鑑賞及批評等方面的原理及標準，從而鞏固其文學理論基礎，強化閱讀理解分析能力，並提高寫作水平。

Studying the *Carving the Dragon with a Literary Mind (Wenxin diaolong)* and relevant secondary materials, students are expected to acquire knowledge in the author's view of early Chinese literature and theories, criteria for literary creation, analysis, and criticism of literary works. The course is designed to strengthen students' foundation in literary criticism, improve their abilities to comprehend and analyse literary works, and improve their writing skills.

CHI 7160 楚辭 (3,2,1)
Chu Ci

本科目通過對楚辭學的認識，及精讀屈賦代表作品，使學生了解楚辭的經典藝術價值，及培養他們欣賞和評價作品的能力。

Through a general introduction to the *Chu Ci* scholarship and careful study of representative works in the *Chu Ci* anthology, the course guides students to the great value of *Chu Ci* and cultivate their capabilities of analysing and evaluating literary works.

CHI 7170 中國古典戲劇 (3,2,1)
Classical Chinese Drama

本科目旨在使學生了解中國古典戲劇的發展及各期作品的特殊形式，並培養學生分析、鑑賞作品的能力。

This course is concerned with the historical development of various types of classical Chinese drama, with the purpose of cultivating the students' ability in literary analysis and appreciation.

CHI 7180 詞曲選 (3,2,1)
Selected Chinese Lyrics and Songs

本科目旨在培養學生對詞曲的興趣；閱讀、欣賞和寫作等的能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in *Ci*-poetry and *Qu*-poetry and enhance their capabilities of reading, analysing and writing Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

CHI 7190 中國專家詩詞 (3,2,1)
Studies in Selected Chinese Poets and/or Lyricists

本科目選擇中國著名詩人或詞人一家或數家之作品為研究對象，旨在幫助學生對中國傳統詩詞有更深入認識。

This course will select one or more famous Chinese poet(s) or lyricist(s) for an in-depth study. Students' understanding of traditional Chinese poetry will be enhanced through the study.

CHI 7200 現代中文小說寫作 (3,2,1)
Modern Chinese Fiction Writing

本科目通過理論講授，小說名著討論與創作實踐，提高學生對現代小說的欣賞能力及寫作能力。

This course aims to enhance students' capability of appreciation of fiction and provide training in actual creative writing of modern fiction.

CHI 7210 現代中文散文寫作 (3,2,1)
Modern Chinese Prose Writing

本科目旨在使學生能創作文字通順，結構嚴密的現代散文。

This course is designed to enhance students' ability to write fluent and well-structured prose.

CHI 7220 中國史傳文選讀 (3,2,1)
Selected Readings in Chinese Historical Writings

本科將選讀一或兩部文藝價值較高的史學著作，如《左傳》、《史記》或《漢書》等，從文學審美角度探討傳統歷史文化；提高學生理解史傳文學之歷史人物形象、敘事風格、審美意識和文學表現技巧等課題；並更進一步認識中國傳統史學和文學、歷史和中國傳統小說之關係。

This course will select one or two historical masterpieces of high literary value such as *Zuo Zhuan*, *Shiji* and *Hanshu*. It will study historical culture from aesthetical perspectives and provide students with a better understanding of historical characters, narrative styles, aesthetical consciousness and literary expression skills as found in the historiographic canons. It will further look into the relations between traditional historiography and literature, history and traditional novels.

CHI 7230 中國文學理論批評專題 (古代文學) (3,2,1)
Special Topics in Chinese Critical Theory (Classical Literature)

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念，諸如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。

This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

CHI 7240 中國古典小說戲劇專題研究 (3,2,1)
Special Topics in Classical Chinese Fiction and Drama

本科目旨在透過深入研究一至兩部長篇小說或戲劇，提高學生對中國古典小說、戲劇之認識，並於小說、戲劇之佈局、結構、人物描寫等技巧有更深入之瞭解。通過學習討論，培養獨立思考的能力，並希望從當代文學的創作有所借鑒。

This course is an in-depth study of one to two full-length classical Chinese novel(s)/play(s). Students will acquire knowledge of classical Chinese fiction/drama and have a deeper understanding of the plot, structure and characterization of fiction/drama.

CHI 7250 中國古典文學專題研究 (3,2,1)
Special Topics in Classical Chinese Literature

本科目於古典文學範圍內（古典長篇小說及戲劇除外）選取特別專題（如流派、作家群、文類、文學分期），作較深入研究，旨在使學生對中國古典文學有更深切認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work (excluding full length classical novels and plays), authors, genre or dynasty, from classical Chinese literature. Students' understanding of classical Chinese literature will be enhanced through the study.

CHI 7260 中國現當代文學專題研究 (3,2,1)
Special Topics in Modern and Contemporary Chinese Literature

本科目於現當代中國文學範圍內選取特別專題（如專書、個別作家、文類、時期），作較深入研究，旨在使學生對現當代文學有更深刻的認識。

An in-depth study of a selected topic, focusing on a particular work, author, genre or period, from modern and contemporary Chinese literature. Students' understanding of modern and contemporary Chinese literature will be enhanced through the study.

CHI 7270 諸子選讀 (3,2,1)
Selected Readings from Traditional Chinese Thinkers (Zi)

本科旨在加強學生閱讀思想類古籍的能力，提升其對古代不同流派思想的認識和評判能力，訓練獨立思考能力。

This course is designed to enhance students' ability to read early Chinese philosophical writings through the study of selected readings from traditional Chinese thinkers. Students' knowledge of ancient Chinese culture and independent critical thinking will also be enriched.

CHI 7280 先秦儒家專書選讀 (3,2,1)
Selected Readings from Classical Confucian Works

本科目選讀先秦儒家古籍，或以人物為中心，或以專門學派著作為中心，旨在增強學生對古代儒家思想的認識。

This course will enrich student's knowledge of ancient Confucian philosophy through the study of selected readings from pre-Qin Confucian writings, with emphasis either on a single philosopher or a particular stream of thinking.

CHI 7290 中國文學史專題研究（古代文學） (3,2,1)
Special Topics in the History of Chinese Literature (Classical Literature)

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品、以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

CHI 7300 現當代中國作家研究 (3,2,1)
Single Chinese Author Forum (Modern and Contemporary Writer)

本科旨在增加學生對現當代個別作家的認識，藉以提高學生對現當代文學的興趣和認識。

An in-depth study of a selected author, in modern or contemporary Chinese literature. The course is intended to enhance students' interest and knowledge of the subject.

CHI 7310 漢語實用語法 (3,2,1)
Practical Chinese Grammar

本科以 CHI 1120「現代漢語語法」為基礎，旨在引導學生把語法知識與語文運用結合，進一步提高學生運用語文及分析說明語文問題的能力。

Building on CHI 1120 Modern Chinese Grammar, this course emphasizes the application of grammatical knowledge. It develops students' ability in analysing the grammaticality and appropriateness of Chinese sentences with a view to enhancing their writing proficiency.

CHI 7320 中文修辭學 (3,2,1)
Chinese Rhetoric

本科旨在教講授中文修辭的基本知識，各種修辭手法的理論基礎、歷史發展和使用原則，以培養學生的分析文學作品中的修辭技巧的能力，並提高其寫作的修辭技巧。此外，本科目亦教授應用文的格式、風格和寫法，通過具體寫作練習和研討，使學生掌握和提高應用文寫作的技巧。

A systematic introduction to Chinese rhetoric theories and methods and their historical development and principles for usage, this course is intended to provide students with training in analysis of rhetorical devices in literary works. It also aims to improve students' writing skills.

Another component of this course is business writing. It includes introduction to style, format, and writing skills. In practical writing exercises and discussion of writing samples, students will consolidate their skills in business writing.

CHI 7330 訓詁學 (3,2,1)
Chinese Semantics

本科目旨在使學生了解訓詁之理論及方法，並從詞義學及古籍訓釋兩方面探討當今訓詁學所應具備的內容。

This course is designed to enhance the student's understanding of theory and methodology of Chinese semantics. It discusses the contents of contemporary semantics with respect to the meaning of words and interpretation of classical texts or texts written in classical Chinese.

CHI 7340 中國語文專題研究 (3,2,1)
Special Topics in Chinese Language

本科是對中國語文有關科目如文字學、音韻學、訓詁學、語法學、修辭學等作深入的專題研究，旨在培養學生分析中國語文的能力。

This course is an advanced study of specific issues in Chinese etymology, phonology, semantics, grammar or rhetoric.

CHI 7350 中國文化統整研究 (3,2,1)
Integrated Study of Chinese Culture

本科目旨在培養學生統合中國語言、文學、思想各範疇所學，對中國文化上的課題討論、評價、創議的能力。

This course is designed to develop student's ability to integrate what they learn in the categories of Chinese language, literature and thought for in-depth discussion, evaluation and making suggestions.

CHI 7360 傳統中國文化的現代觀照 (3,2,1)
Modern Views on Traditional Chinese Culture

本科介紹傳統思想價值觀念與現代社會的結合問題，旨在培養同學獨立思考、互相交流的能力，並且擴大同學的知識面，使他們對傳統文化有更深入的認識，相信對於現職的和未來的中學教師而言，有利於提高其在文化科教學中引領學生思考、討論的能力。

This course introduces modern transformation of traditional thoughts and values, aiming to cultivate students' independent critical thinking and discussion skills. Through studying and analysing traditional thoughts of different schools, this course aims to develop students' ability to formulate arguments, participate in discussions, and conduct independent research. This course is also designed to enhance secondary school teachers' ability to guide discussions on cultural issues.

CHI 7370 中國思想與文學 (3,2,1)
Chinese Thought and Literature

本科目旨在探討中國思想對中國文學創作之影響及其與批評理論之間的密切關係，使學生更能深刻把握中國文學之精神特質，以及文學觀念的淵源與發展脈絡。

The course examines the relationship between the major schools of Chinese thought (Confucianism, Taoism and/or Buddhism) and literature.

CHI 7380 中國藝術與文學 (3,2,1)
Special Topics in Chinese Arts and Chinese Literature

本科旨在使學生認識中國藝術（音樂、繪畫、書法、雕塑、建築、電影等）與中國文學之間的相生互涉關係，經由不同門類不同媒體的藝術作品的比較和闡釋，加深學生對中國文化及文學的了解。

This course is designed to acquaint students with the inter-relationship between Chinese arts (such as music, painting, calligraphy, sculpture, architecture and movie) and Chinese literature. The comparison and appreciation of different art forms expressed through different media would deepen students' understanding of Chinese culture and literature.

CHI 7390 研究報告 (3,*,*)
Project Report

訓練學生綜合在修讀碩士課程期間所學的知識和技巧，以恰當的方法及正規的格式撰寫研究報告，旨在培養學生的思考、組織、分析和表達能力，以期在個人視野的開拓及學術研究的深度上，有所長進，在專業知識和技能上，有所提升。

This course is intended to train students to make practical use of the skills and knowledge acquired in the MA programme course in an actual research project. It aims to cultivate students' sophistication in research skills, a broadened horizon, and analytical power. Students receive professional training in academic writing and learn how to (1) design research topics, (2) search and use relevant materials, and (3) make coherent, convincing arguments.

CHI 7400 中國目錄學 (3,2,1)
Chinese Bibliography

本科目旨在教授中國目錄學基本知識、圖書分類法及編目系統，為學生在中文資料情報整理與檢索、以及圖書分類方法及編目系統等提供基礎訓練。

The aim of this course is to guide students to acquire basic knowledge and skills of Chinese bibliography and to build a solid foundation in compilation, classification, searching and cataloging systems of data preserved in Chinese books and documents.

CHI 7410 經典——精讀與反思 (3,0,3)
Chinese Classics—Intensive Reading and Reflection

本科目旨在培養學生對中國核心文化思想理解、闡釋、分析、反思、評價等能力。